

Ἰούδα

Ἰούδας Ἰησοῦ χριστοῦ δοῦλος, ἀδελφὸς δὲ Ἰακώβου, τοῖς ἐν θεῷ **1**

πατρὶ ἡγιασμένοις, καὶ Ἰησοῦ χριστῷ τετηρημένοις, κλητοῖς·¹ **2**

ἔλεος ὑμῖν καὶ εἰρήνη καὶ ἀγάπη πληθυνθείη.²

Ἀγαπητοί, πᾶσαν σπουδὴν³ ποιούμενος γράφειν ὑμῖν περὶ τῆς **3**

κοινῆς⁴ σωτηρίας, ἀνάγκην⁵ ἔσχον γράψαι ὑμῖν, παρακαλῶν

ἐπαγωνίζεσθαι⁶ τῇ ἁπαξ⁷ παραδοθείσῃ τοῖς ἀγίοις πίστει. **4**

Παρεισέδυσαν⁸ γάρ τινες ἄνθρωποι, οἱ πάλαι⁹ προγεγραμμένοι¹⁰

εἰς τοῦτο τὸ κρίμα, ἀσεβεῖς,¹¹ τὴν τοῦ θεοῦ ἡμῶν χάριν

μετατιθέντες¹² εἰς ἀσέλγειαν,¹³ καὶ τὸν μόνον δεσπότην¹⁴ θεὸν καὶ

κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν χριστὸν ἀρνούμενοι.

Ὑπομῆσαι¹⁵ δὲ ὑμᾶς βούλομαι, εἰδότες ὑμᾶς ἁπαξ⁷ τοῦτο, ὅτι ὁ **5**

κύριος, λαὸν ἐκ γῆς Αἰγύπτου σώσας, τὸ δεύτερον τοὺς μὴ

πιστεύσαντας ἀπώλεσεν. Ἀγγέλους τε τοὺς μὴ τηρήσαντας τὴν **6**

ἑαυτῶν ἀρχήν, ἀλλὰ ἀπολιπόντας¹⁶ τὸ ἴδιον οἰκητήριον,¹⁷ εἰς

κρίσιν μεγάλης ἡμέρας δεσμοῖς¹⁸ αἰδίοις¹⁹ ὑπὸ ζόφον²⁰ τετήρηκεν.

¹ κλητός, called, summoned. ² πληθύνω, multiply, increase. ³ σπουδή, ἥς, ἡ, haste, diligence. ⁴ κοινός, common, unclean. ⁵ ἀνάγκη, ἥς, ἡ, necessity, distress. ⁶ ἐπαγωνίζομαι, contend, contend earnestly for. ⁷ ἁπαξ, once, once for all. ⁸ παρeisδύω, creep in unnoticed, enter secretly. ⁹ πάλαι, long ago, of old. ¹⁰ προγράφω, write before, write previously. ¹¹ ἀσεβής, ungodly, impious. ¹² μετατίθημι, transfer, change. ¹³ ἀσέλγεια, ας, ἡ, licentiousness, debauchery. ¹⁴ δεσπότης, ου, ὁ, master, lord. ¹⁵ ὑπομimνήσκω, remind, remember. ¹⁶ ἀπολείπω, leave, leave behind. ¹⁷ οἰκητήριον, ου, τό, dwelling, habitation. ¹⁸ δεσμός, ος, ὁ, chain, bond. ¹⁹ αἰδιος, eternal, everlasting. ²⁰ ζόφος, ου, ὁ, deep gloom, darkness.

Ὡς Σόδομα¹ καὶ Γόμορρα,² καὶ αἱ περὶ αὐτὰς πόλεις, τὸν ὅμοιον 7
τούτοις τρόπον³ ἐκπορνεύσασαι,⁴ καὶ ἀπελθοῦσαι ὀπίσω σαρκὸς
ἐτέρας, πρόκεινται⁵ δεῖγμα,⁶ πυρὸς αἰωνίου δίκην⁷ ὑπέχουσαι.⁸ 8
Ὅμοίως μέντοι⁹ καὶ οὗτοι ἐνυπνιαζόμενοι¹⁰ σάρκα μὲν
μιαίνουσιν,¹¹ κυριότητα¹² δὲ ἀθετοῦσιν,¹³ δόξας δὲ βλασφημοῦσιν.
Ὁ δὲ Μιχαήλ¹⁴ ὁ ἀρχάγγελος,¹⁵ ὅτε τῷ διαβόλῳ διακρινόμενος¹⁶ 9
διελέγετο¹⁷ περὶ τοῦ Μωϋσέως σώματος, οὐκ ἐτόλμησεν¹⁸ κρίσιν
ἐπενεγκεῖν¹⁹ βλασφημίας,²⁰ ἀλλ' εἶπεν, Ἐπιτιμῆσαι σοι κύριος. 10
Οὗτοι δὲ ὅσα μὲν οὐκ οἶδασιν βλασφημοῦσιν: ὅσα δὲ φυσικῶς,²¹
ὥς τὰ ἄλογα²² ζῶα,²³ ἐπίστανται,²⁴ ἐν τούτοις φθείρονται.²⁵ Οὐαὶ 11
αὐτοῖς: ὅτι τῇ ὁδῷ τοῦ Κάϊν²⁶ ἐπορεύθησαν, καὶ τῇ πλάνῃ²⁷ τοῦ
Βαλαάμ²⁸ μισθοῦ ἐξεχύθησαν, καὶ τῇ ἀντιλογίᾳ²⁹ τοῦ Κόρε³⁰
ἀπώλοντο. Οὗτοί εἰσιν ἐν ταῖς ἀγάπαις ὑμῶν σπιλάδες,³¹ 12
συνευωχούμενοι,³² ἀφόβως³³ ἑαυτοὺς ποιμαίνοντες:³⁴ νεφέλαι
ἄνυδροι,³⁵ ὑπὸ ἀνέμων παραφερόμεναι:³⁶ δένδρα φθινοπωρινά,³⁷
ἄκαρπα,³⁸ δις³⁹ ἀποθανόντα, ἐκριζωθέντα:⁴⁰ κύματα⁴¹ ἄγρια⁴² 13

¹ Σόδομα, ων, τό, Sodom. ² Γόμορρα, ας, ἡ, Gomorrah. ³ τρόπος, ου, ὁ, manner, way. ⁴ ἐκπορνεύω, indulge in gross immorality. ⁵ πρόκειμαι, be set before, be exhibited. ⁶ δεῖγμα, τος, τό, proof, example. ⁷ δίκη, ης, ἡ, penalty, punishment. ⁸ ὑπέχω, undergo punishment, suffer. ⁹ μέντοι, yet, however. ¹⁰ ἐνυπνιαζομαι, dream. ¹¹ μιαίνω, stain, defile. ¹² κυριότης, ητος, ἡ, lordship, dominion. ¹³ ἀθετέω, reject, annul. ¹⁴ Μιχαήλ, ὁ, Michael. ¹⁵ ἀρχάγγελος, ου, ὁ, chief angel, archangel. ¹⁶ διακρίνω, discriminate, judge. ¹⁷ διαλέγομαι, dispute, reason. ¹⁸ τολμάω, dare, endure. ¹⁹ ἐπιφέρω, bring upon, inflict. ²⁰ βλασφημία, ας, ἡ, blasphemy, reproach. ²¹ φυσικῶς, naturally, by instinct. ²² ἄλογος, without reason, absurd. ²³ ζῶον, ου, τό, living creature, animal. ²⁴ ἐπίσταμαι, understand, know. ²⁵ φθείρω, destroy, corrupt. ²⁶ Κάϊν, ὁ, Cain. ²⁷ πλάνη, ης, ἡ, wandering, error. ²⁸ Βαλαάμ, ὁ, Balaam. ²⁹ ἀντιλογία, ας, ἡ, dispute, contradiction. ³⁰ Κόρε, ὁ, Korah. ³¹ σπιλάς, ἄδος, ἡ, (hidden) reef, spot. ³² συνευωχέομαι, feast together, carouse together. ³³ ἀφόβως, fearlessly. ³⁴ ποιμαίνω, shepherd, rule. ³⁵ ἄνυδρος, waterless, dry. ³⁶ παραφέρω, carry away, remove. ³⁷ φθινοπωρινός, belonging to late autumn, autumnal. ³⁸ ἄκαρπος, unfruitful, barren. ³⁹ δις, twice. ⁴⁰ ἐκριζόω, uproot, root out. ⁴¹ κύμα, τος, τό, wave. ⁴² ἄγριος, wild, savage.

θαλάσσης, ἐπαφρίζοντα¹ τὰς ἑαυτῶν αἰσχύνας·² ἀστέρες³
 πλανῆται,⁴ οἷς ὁ ζόφος⁵ τοῦ σκοτόους εἰς αἰῶνα τετήρηται. 14
 Προεφήτευσεν δὲ καὶ τούτοις ἑβδομος⁶ ἀπὸ Ἀδὰμ Ἐνώχ, λέγων,
 Ἰδοὺ, ἦλθεν κύριος ἐν ἀγίαις μυριάσιν⁷ αὐτοῦ, ποιῆσαι κρίσιν 15
 κατὰ πάντων, καὶ ἐλέγξαι⁸ πάντας τοὺς ἀσεβεῖς⁹ αὐτῶν περὶ
 πάντων τῶν ἔργων ἀσεβείας¹⁰ αὐτῶν ὧν ἡσέβησαν,¹¹ καὶ περὶ
 πάντων τῶν σκληρῶν¹² ὧν ἐλάλησαν κατ' αὐτοῦ ἀμαρτωλοὶ
 ἀσεβεῖς.⁹ Οὗτοί εἰσιν γογγυσταί,¹³ μεμψίμοιροι,¹⁴ κατὰ τὰς 16
 ἐπιθυμίας αὐτῶν πορευόμενοι, καὶ τὸ στόμα αὐτῶν λαλεῖ
 ὑπέρογκα,¹⁵ θαυμάζοντες πρόσωπα ὠφελείας¹⁶ χάριν.¹⁷
 Ὑμεῖς δέ, ἀγαπητοί, μνήσθητε¹⁸ τῶν ῥημάτων τῶν προειρημένων¹⁹ 17
 ὑπὸ τῶν ἀποστόλων τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ· ὅτι ἔλεγον 18
 ὑμῖν ὅτι ἐν ἐσχάτῳ χρόνῳ ἔσονται ἐμπαίκεται,²⁰ κατὰ τὰς ἑαυτῶν
 ἐπιθυμίας πορευόμενοι τῶν ἀσεβειῶν.¹⁰ Οὗτοί εἰσιν οἱ 19
 ἀποδιορίζοντες,²¹ ψυχικοί,²² πνεῦμα μὴ ἔχοντες. Ὑμεῖς δέ, 20
 ἀγαπητοί, τῇ ἀγιωτάτῃ ὑμῶν πίστει ἐποικοδομοῦντες²³ ἑαυτούς,
 ἐν πνεύματι ἀγίῳ προσευχόμενοι, ἑαυτοὺς ἐν ἀγάπῃ θεοῦ 21

¹ ἐπαφρίζω, cause to foam, foam out. ² αἰσχύνῃ, ἡς, ἡ, shame. ³ ἀστήρ, ος, ὁ, star. ⁴ πλανήτης, ου, ὁ, wanderer, roamer. ⁵ ζόφος, ου, ὁ, deep gloom, darkness. ⁶ ἑβδομος, seventh. ⁷ μυριάς, ἄδος, ἡ, ten thousand, myriad. ⁸ ἐλέγγω, convict, reprove. ⁹ ἀσεβής, ungodly, impious. ¹⁰ ἀσέβεια, ας, ἡ, ungodliness, impiety. ¹¹ ἀσεβέω, act impiously, in an ungodly way. ¹² σκληρός, hard, rough. ¹³ γογγυστής, οὔ, ὁ, grumbler, murmurer. ¹⁴ μεμψίμοιρος, dissatisfied, finding fault. ¹⁵ ὑπέρογκος, arrogant, haughty. ¹⁶ ὠφέλεια, ας, ἡ, benefit, advantage. ¹⁷ χάριν, in favor of, for the pleasure of. ¹⁸ μνησκόμαι, remember, recall. ¹⁹ προλέγω, say beforehand, forewarn. ²⁰ ἐμπαίκτης, ου, ὁ, mocker. ²¹ ἀποδιορίζω, cause divisions, make a distinction. ²² ψυχικός, natural, worldly-minded. ²³ ἐποικοδομέω, build upon, build upon a foundation.

τηρήσατε, προσδεχόμενοι¹ τὸ ἔλεος τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ
 χριστοῦ εἰς ζωὴν αἰώνιον. Καὶ οὓς μὲν ἐλεεῖτε διακρινόμενοι:² 22
 οὓς δὲ ἐν φόβῳ σώζετε, ἐκ πυρὸς ἀρπάζοντες,³ μισοῦντες καὶ τὸν
 ἀπὸ τῆς σαρκὸς ἐσπιλωμένον⁴ χιτῶνα.⁵

Τῷ δὲ δυναμένῳ φυλάξαι αὐτοὺς ἀπταιστούς,⁶ καὶ στήσαι 24
 κατενώπιον⁷ τῆς δόξης αὐτοῦ ἀμώμους⁸ ἐν ἀγαλλιάσει,⁹ μόνῳ 25
 σοφῷ¹⁰ θεῷ σωτῆρι¹¹ ἡμῶν, δόξα καὶ μεγαλωσύνη,¹² κράτος¹³ καὶ
 ἐξουσία, καὶ νῦν καὶ εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας. Ἀμήν.

¹ προσδέχομαι, receive, wait for. ² διακρίνω, discriminate, judge. ³ ἀρπάζω, seize, snatch. ⁴ σπιλῶ, stain, defile. ⁵ χιτῶν, ὄνος, ὁ, tunic, garment. ⁶ ἀπταιστος, without stumbling. ⁷ κατενώπιον, before, in the presence of (gen). ⁸ ἄμωμος, without blemish, blameless. ⁹ ἀγαλλίασις, εὐφροσύνη, ἡ, delight, great joy. ¹⁰ σοφός, wise. ¹¹ σωτὴρ, ἡρως, ὁ, savior, deliverer. ¹² μεγαλωσύνη, ἡ, greatness, majesty. ¹³ κράτος, οὐς, τό, power, dominion.